

TRAMONTINA

DESIGN *COLLECTION*

PRATA

estilo: elegante



Acrescente mais classe e elegância à sua mesa com as peças em Prata Tramontina Design Collection. Unindo refinamento e tradição, o brilho das peças enriquece os seus momentos especiais.

Add class and elegance to your table with the Tramontina Silver Design Collection. The special shine of these pieces, together with the refinement and tradition they bring, will enrich your special occasions.

Agréguele más clase y elegancia a su mesa con las piezas de plata Tramontina Design Collection. Reuniendo refinamiento y tradición, el brillo de las piezas enriquece sus momentos especiales.

style: élégant

Apportez à votre table plus de classe et d'élégance grâce aux produits en Argent Tramontina Design Collection. En conjuguant finesse et tradition, l'éclat des pièces enrichit vos moments spéciaux.

stil: elegant

Mehr Klasse und Eleganz für Ihren Tisch mit der Silber-Design-Kollektion von Tramontina. Der Glanz dieses Bestecks vereint Geschmack und Tradition für Ihre ganz besonderen Momente.

стиль: элегантный

С серебряными изделиями «Трамонтина Дизайн Коллекшн» ваш стол станет ещё изысканнее и элегантнее. Объединяя в себе утончённость и традицию, блеск этих изделий украсит ваши особые моменты.

Prata

A qualidade dos talheres e baixelas com revestimento de prata mantém-se com o tempo através de cuidados específicos recomendados pelo fabricante para a sua utilização e manutenção. Com o passar do tempo, a prata tende a escurecer, perdendo seu brilho em decorrência da oxidação do metal pelo contato com o oxigénio. As manchas podem ser removidas através do polimento manual, que aumenta a vida útil do produto. Veja a seguir o procedimento correto para a manutenção dos talheres e baixelas.

Silver

The fine quality of the silver-plated flatware and serving pieces can be maintained for a long time by carefully following the manufacturer's instructions for the use and care of these items. Over time, silver tends to darken, losing its shine due to oxidation of the metal from exposure to oxygen. Stains can be removed by hand polishing the item, which will extend the product's useful life. See below for the steps to properly maintain your flatware and serving pieces.

Plata

La calidad de los cubiertos y vajilla con revestimiento de plata se mantiene con el tiempo con los cuidados específicos recomendados por el fabricante para su utilización y mantenimiento. Con el pasar del tiempo, la plata tiende a oscurecerse, perdiendo su brillo debido a la oxidación del metal por el contacto con el oxígeno. Las manchas se pueden remover con el pulido manual, que aumenta la vida útil del producto. Vea el procedimiento correcto para mantener sus cubiertos y vajilla.

Argent

La qualité des couverts et de la vaisselle avec revêtement en argent se maintient avec le temps à travers une attention spécifique recommandée par le fabricant pour son usage et maintien. Avec le temps l'argent tend à s'obscurcir tout en perdant son éclat à cause de l'oxydation du métal résultant du contact avec l'oxygène. Les taches peuvent être enlevées avec le polissage manuel qui garantit une plus longue durabilité. À suivre, la procédure correcte pour le maintien de couverts et vaisselle.

Silber

Sie bewahren die Qualität von Besteck und Geschirr aus Silber, wenn Sie den durch den Hersteller empfohlenen speziellen Pflegetipps und Benutzungshinweisen folgen. Im Laufe der Zeit neigt Silber zum Anlaufen. Es verliert seinen Glanz durch Oxidation mit Sauerstoff. Durch Polieren von Hand entfernen Sie Flecken und erhöhen die Lebensdauer der Produkte. Nachfolgend erfahren Sie mehr über die korrekte Behandlung zur Pflege Ihres Bestecks und Geschirrs.

Серебро

Качество столовых приборов с серебряным покрытием сохраняется в течение долгого времени с помощью особого ухода, рекомендованного изготовителем при обращении с ними. С течением времени серебро проявляет тенденцию к потемнению, утрачивая свой блеск в связи с оксидацией металла вследствие контакта с кислородом. Пятна могут удаляться с помощью полировки вручную, увеличивающей срок годности продукции. Ниже приводится описание правильного обращения со столовыми приборами.

- Conheça linha completa no site Tramontina.
 - Check out the complete line on Tramontina's website.
 - Conozca la línea completa Churrasco Tramontina en el site.
 - Découvrez le set complet pour barbecue Tramontina sur notre site.
 - Lernen Sie das gesamte Tramontina-Sortiment auf unserer Internetseite kennen.
 - Всю серию продукции смотрите на сайте Трамонтина.
- www.tramontina.com/designcollection



RECOMENDAÇÕES DE USO:

Pré-limpeza:

- É importante realizar esta operação logo após o uso das peças para evitar o acúmulo de resíduos. Para remover os resíduos de alimentos, utilize uma esponja macia e água. Recomenda-se não utilizar o produto em lava-louças.

Lavagem:

- Sempre que possível, enxágue a peça com água quente.
- Utilize detergentes suaves, neutros e isentos de cloro.
- Não utilize alvejantes.
- Nunca utilize produtos abrasivos ou corrosivos.

Secagem:

- Após a lavagem, enxugue imediatamente as peças com um pano macio.

Polimento:

- O polimento serve para eliminar as manchas e restaurar o aspecto brilhante da prata. (Não se aconselha realizar esse procedimento frequentemente a fim de evitar a remoção da prata).
- Recomenda-se utilizar produtos para polimento de prata disponíveis no mercado.

Armazenamento:

- Evite o atrito entre as peças durante o processo de lavagem e no armazenamento para mantê-las sem riscos.
- Não guarde as peças em locais úmidos.

Observações importantes:

- O cloro presente na água potável, durante a lavagem, tende a formar ácido clórico (HC103), agente muito agressivo para a prata e para o aço inox. Ao usar produtos que contenham cloro em sua formulação, poderão aparecer manchas coloridas ou pontos de ataque corrosivo. Para minimizar o problema, após lavar as peças, seque-as imediatamente. No processo de lavagem, aconselha-se não misturar as peças de prata com as peças de outros materiais.
 - Todos os talheres e baixelas de prata possuem uma marcação específica que, além de garantir a qualidade Tramontina, indica a espessura da camada de prata conforme descrito na norma ISO 8442-2.
- Obs.: Os produtos Tramontina enquadram-se na classe III.

RECOMMENDATIONS:**Pre-washing**

- It is important to carry out this step immediately after using the item to avoid the build-up of residue. To remove food residue, use a soft sponge and water. Washing in the dishwasher is not recommended.

Washing in the dishwasher is not recommended.

Washing

- Whenever possible, rinse the piece with hot water.
- Use soft, mild detergent without chlorine.
- Do not use bleach.
- Never use abrasive or corrosive cleaning products.

Drying:

- After washing, dry the item off immediately with a soft cloth.

Polishing:

- Polishing serves to eliminate stains and restore the silver's shine. (Avoid frequent polishing so as not to remove the silver coating.).
- It is recommended to use silver polish products available on the market.

Storing:

- Avoid rubbing items together during washing and storing to prevent scratches.
- Do not store items in a humid place.

Important tips:

- Chlorine present in ordinary drinking water tends to form hydrochloric acid (HClO3) during washing, which acts very aggressively on silver and stainless steel. The use of products that contain chlorine can cause staining and

corrosion. To minimize this problem, dry each piece immediately after washing. During washing, do not mix silver items with items made of other materials.

- All silverware and serving pieces made of silver have a specific marking that guarantees Tramontina quality and indicates the thickness of silver coating in accordance with Standard ISO 8442-2.

Obs.: Tramontina products fall within class III.

RECOMENDACIONES:

Prelimpieza:

- Es importante realizar esta operación enseguida después de usar las piezas para evitar la acumulación de residuos. Para remover los residuos de alimentos, utilice una esponja blanda y agua. Se recomienda no utilizar el producto en el lavavajillas.

Lavado:

- Siempre que sea posible, enjuague la pieza con agua caliente.
- Utilizar detergentes suaves, neutros y sin cloro.
- No utilice blanqueadores.
- Nunca use productos abrasivos o corrosivos.

Secado:

- Despues del lavado, enjuague inmediatamente las piezas con um paño blando.

Pulido:

- El pulido sirve para eliminar las manchas y restaurar el aspecto brillante de la plata. (Se aconseja no realizar ese procedimiento frecuentemente para evitar la remoción de la plata).
- Se recomienda utilizar productos para pulido de plata disponibles en el mercado.

Almacenamiento:

- Evite el roce de las piezas durante el proceso de lavado y en el almacenamiento para evitar que se arañen.
- No guarde las piezas en lugares húmedos.

Observaciones importantes:

- Durante el lavado, el cloro presente en el agua potable tiende a formar ácido clórico (HC1O3), agente muy agresivo para la plata y para el acero inoxidable. Al usar productos que contengan cloro en su fórmula, pueden aparecer manchas de colores o puntos de ataque corrosivo. Para minimizar este problema, después de lavar las piezas, séquelas inmediatamente. En el proceso de lavado, se aconseja no mezclar las piezas de plata con piezas de otros materiales.

- Todos los cubiertos y vajilla de plata poseen una marcación específica que, además de garantizar la calidad Tramontina, indica el espesor de la capa de plata conforme se indica en la norma ISO 8442-2.
Obs.: Los productos Tramontina se encuadran en la clase III.

RECOMMANDATIONS:

Pré-nettoyage

- Après l'usage des pièces, il est recommandé de faire le pré-nettoyage à fin d'éviter l'accumulation de résidus. Veuillez utiliser une éponge et de l'eau. Veuillez éviter le nettoyage en lave-vaisselle.

Lavage:

- Il est recommandé laver la pièce avec de l'eau chaude.
- Utiliser des détergents délicats, neutres et sans chlore.
- Ne pas utiliser eau de javel.
- N'utiliser jamais de produits abrasifs ou corrosifs.

Séchage:

- Après le lavage, essuyez immédiatement les pièces avec un drap doux.

Polissage:

- Le polissage sert à éliminer les taches et à restaurer le

brillant de l'argent. (Il n'est pas recommandé la réalisation fréquente de cette procédure afin d'éviter l'enlèvement de l'argent).

- Il est recommandé d'utiliser des produits pour le polissage de l'argent, disponibles sur le marché.

Conservation:

- Évitez le frottement entre les pièces durant le processus de lavage et dans la conservation pour les maintenir sans risques.
- Ne gardez pas les pièces dans des lieux humides.

Observations importantes:

- Le chlore qui est présent dans l'eau potable, durant le lavage, tend à former de l'acide chlorique (HC103), un agent très agressif pour l'argent et pour l'acier inoxydable. Si des produits contenant du chlore dans sa formule sont utilisés, des taches de couleur ou des marques d'attaque corrosive pourraient apparaître. Pour minimiser le problème, après le lavage des pièces, séchez-les immédiatement. Dans le processus de lavage, il est recommandé de ne pas mélanger les pièces d'argent avec les pièces d'autres matériaux.

- Tous les couverts et la vaisselle d'argent possèdent une indication spécifique qui, en plus de garantir la qualité

Tramontina, indique l'épaisseur de la couche d'argent conformément à ce qui est décrit dans la norme ISO 8442-2.

Obs.: Les produits Tramontina sont répertoriés dans la classe III.

BENUTZUNGSHINWEISE:

Vorreinigung:

- Es ist wichtig, diesen Schritt sofort nach der Benutzung auszuführen, damit eine Bildung von hartnäckigen Rückständen vermieden werden kann. Um Speisereste effektiv zu entfernen, verwenden Sie bitte einen weichen Schwamm und heißes Wasser. Die Reinigung in der Geschirrspülmaschine wird nicht empfohlen.

Spülen:

- Bitte spülen Sie das Produkt nach Möglichkeit immer mit heißem Wasser ab.
- Verwenden Sie weiche, neutrale und chlorfreie Spülmittel.
- Verwenden Sie keine Laugen.
- Niemals kratzende oder schleifende Produkte verwenden.

Trocknen:

- Trocknen Sie die Teile sofort nach dem Spülen mit einem weichen Tuch ab.

Politur:

- Das Polieren dient zur Entfernung von Flecken und zur Wiederherstellung des Silberglanzes (Es wird empfohlen diese Prozedur nicht allzu oft durchzuführen, um das Abtragen des Silbers zu vermeiden.)
- Wir empfehlen Ihnen, ein handelsübliches Poliermittel zu verwenden.

Aufbewahrung:

- Vermeiden Sie den Kontakt der Einzelteile beim Spülen und bei der Aufbewahrung, um Kratzer vorzubeugen.
- Die Teile trocken aufbewahren.

Wichtige Anmerkungen:

- Beim Einsatz von chlorhaltigen Produkten können Verfärbungen oder Oxidationsflecken entstehen. Um das Problem zu minimieren, sollten Sie die Teile sofort abtrocknen. Es wird außerdem empfohlen, Silberenteile beim Spülen nicht mit anderen Metallteilen zu mischen.
- Bestecke und Geschirr aus Silber werden speziell gekennzeichnet, um zum einen die Tramontina-Qualität zu garantieren und zum anderen, um die Dicke der Silberschicht nach ISO 8442-2 zu gewährleisten. Anmerkung: Tramontina-Produkte entsprechen der Klasse III.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

Предварительное мытье

- Это важно сделать немедленно после использования, для того чтобы избежать пятна от еды. Чтобы убрать пятна от еды, используйте мягкую губку и воду. Не рекомендуется мыть изделие в посудомоечной машине.

Мойка:

- Предварительное мытье.
- Использовать мягкие, нейтральные и моющие средства не содержащие хлор.
- Не использовать отбеливатели.
- Ни в коем случае не использовать абразивные или корродирующие продукты.

Сушка:

- После мойки немедленно вытрите изделия мягким полотенцем.

Полировка:

- Полировка служит для удаления пятен и восстановления блестящего вида изделия. (Не рекомендуется применять эту процедуру часто, во избежание удаления серебра).
- Рекомендуется использовать продукты для полировки серебра, имеющиеся на рынке.

Хранение :

- Избегайте трения между изделиями в процессе мойки и при хранении, чтобы не поцарапать их.
- Не храните изделия во влажных местах.

Важные замечания:

- Хлор, присутствующий в питьевой воде, имеет тенденцию к формированию при мойке хлорной кислоты (HClO₃), весьма агрессивного вещества по отношению к серебру и нержавеющей стали. При использовании продукции, формула которых содержит хлор, могут появиться цветные пятна или точки коррозии металла. Для минимизации этой проблемы высушивайте изделия сразу же после их мойки. В процессе мойки рекомендуется не смешивать серебряные изделия с изделиями из других материалов.
- Все столовые приборы с серебряным покрытием обладают специфической маркировкой, которая, помимо гарантии качества Трамонтина, указывает толщину слоя серебра, согласно описанному нормой ISO 8442-2.

Прим.: Продукты Трамонтина относятся к классу III.